

## WMO OMM

WEATHER CLIMATE WATER  
TEMPS CLIMAT EAU

World Meteorological Organization  
 Organisation météorologique mondiale  
 Organización Meteorológica Mundial  
 Всемирная метеорологическая организация  
 المنظمة العالمية للأرصاد الجوية  
 世界气象组织

## Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300  
 CH 1211 Genève 2 – Suisse  
 Tél.: +41 (0) 22 730 81 11  
 Fax: +41 (0) 22 730 81 81  
 wmo@wmo.int – public.wmo.int

Nuestra ref.: 08628/2018/OBS/OSD/MAR/SOT 7 de mayo de 2018

Anexo: 1 (disponible en inglés solamente)

Asunto: Equipo de observaciones realizadas desde buques (SOT) – Contribuciones nacionales al informe anual del SOT de 2017

Finalidad: Presentar contribuciones al informe anual del SOT de 2017 a más tardar el **25 de mayo de 2018**

Estimado señor/Estimada señora:

Como sin duda recordará, la Comisión Técnica Mixta OMM/COI sobre Oceanografía y Meteorología Marina (CMOMM) restableció el Equipo de observaciones realizadas desde buques (SOT) durante su quinta reunión, celebrada en Ginebra (Suiza) del 25 al 29 de octubre de 2017. El Equipo ofrece un mecanismo para coordinar las actividades de ejecución del Sistema de Buques de Observación Voluntaria (VOS), el Programa de Buques Ocasionales (SOOP) y el Programa Aerológico Automatizado a Bordo de Buques (ASAP).

Con objeto de recopilar la información necesaria para el informe anual del Equipo de observaciones realizadas desde buques correspondiente a 2017, en el anexo a la presente se proporcionan instrucciones para la elaboración y ultimación de los informes nacionales. Quisiera, en particular, invitarle a que compruebe las listas de los coordinadores nacionales respectivos para el SOT, el VOS, el SOOP y el ASAP, así como los agentes meteorológicos de puerto, que figuran en las páginas web indicadas en el anexo, y a que comunique a la Secretaría de la OMM, por conducto de la señora Champika Gallage ([cgallage@wmo.int](mailto:cgallage@wmo.int)), cualquier discrepancia o cambio que se deba introducir.

En consonancia con la fase preoperativa del Sistema Mundial Integrado de Sistemas de Observación de la OMM (WIGOS) para 2016-2019, la CMOMM está trabajando en estrecha cooperación con el Sistema Mundial de Observación del Clima (SMOC), dirigido por la OMM, y el Sistema Mundial de Observación de los Océanos (SMOO), dirigido por la Comisión Oceanográfica Intergubernamental (COI) de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), para proponer nuevos objetivos de ejecución y criterios de medición del desempeño de las redes de observación. Desde ese punto de vista, la información facilitada en los informes nacionales será decisiva.

A los coordinadores nacionales del Equipo de observaciones realizadas desde buques

copias: Representantes Permanentes de los Miembros de la OMM que participan en la CMOMM)  
 Dr. Albert Fischer, director de la Oficina de Proyecto del SMOO  
 Sr. Darin Figurskey, presidente del SOT  
 Sr. Henry Kleta, presidente del VOSP  
 Dra. Rebecca Cowley, presidente del SOOIP  
 Dr. Rudolf Krockauer, presidente del Equipo Especial del ASAP

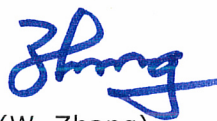
Sírvase descargar los formularios requeridos de la página web señalada en el anexo, cumplimentarlos debidamente y remitirlos por correo electrónico a la Secretaría de la OMM ([cgallage@wmo.int](mailto:cgallage@wmo.int)) a más tardar el **25 de mayo de 2018**.

Los informes anuales del SOT de años anteriores pueden descargarse de la siguiente página web:

<https://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/documents/sot/SOT-annual-reports.html>

Quedo a la espera con interés de recibir su respuesta y le agradezco su contribución a la CMOMM y al Equipo de observaciones realizadas desde buques de esa Comisión.

Le saluda atentamente.



(W. Zhang)  
por el Secretario General

# WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

## INSTRUCTIONS FOR THE PREPARATION AND COMPLETION OF THE NATIONAL SUBMISSIONS FOR THE SHIP OBSERVATIONS TEAM (SOT) ANNUAL REPORT FOR 2017<sup>1</sup>

Please visit the following webpage to download the appropriate template files:

<http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/sot-national-reports-2017.html>

1. Coordinate at the national level and nominate one SOT Focal Point. Check the lists of existing focal points at the following web pages and report discrepancies or required changes to the attention of Ms Champika Gallage at [cgallage@wmo.int](mailto:cgallage@wmo.int):

|              |                                                                              |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SOT</b>   | <a href="http://www.jcomm.info/info/sot-nfp">www.jcomm.info/info/sot-nfp</a> |
| <b>VOS</b>   | <a href="http://www.jcomm.info/vos-nfp">www.jcomm.info/vos-nfp</a>           |
| <b>SOOPI</b> | <a href="http://www.jcomm.info/soopip">www.jcomm.info/soopip</a>             |
| <b>ASAP</b>  | <a href="http://www.jcomm.info/asap-nfp">www.jcomm.info/asap-nfp</a>         |
| <b>PMOs</b>  | <a href="http://www.jcomm.info/pmos">www.jcomm.info/pmos</a>                 |

2. The name of the nominated SOT Focal Point should appear on the first page of the report under "prepared by" (see the form Country-SOT-2017.doc).
3. SOT Focal Points are responsible for:
  - i. Forwarding the VOS / SOOP / ASAP parts (as appropriate) to their national program operators;
  - ii. Receiving the completed VOS / SOOP / ASAP parts from their national program operators;
  - iii. Completing the SOT part of the report, including Focal Points and Port Meteorological Officers;
  - iv. Sending the individual programme VOS / SOOP / ASAP report(s) to the appropriate chairpersons.
  - v. Submitting the completed SOT and VOS / SOOP / ASAP parts (as appropriate) to: [cgallage@wmo.int](mailto:cgallage@wmo.int) with copy to the SOT Technical Coordinator ([ship-tc@jcommops.org](mailto:ship-tc@jcommops.org)) **by 30 April 2018.**
4. All Member countries are required to provide input for the 2017 SOT National Reports according to the following guidelines:

|      | <i>Form to use</i>               | <i>Submitted to</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <i>Required if</i>                                                                                                                       |
|------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SOT  | Country-SOT-2017.docx (or .rtf)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:cgallage@wmo.int">cgallage@wmo.int</a></li> <li>• SOT Chairperson (<a href="mailto:darin.figurskey@noaa.gov">darin.figurskey@noaa.gov</a>)</li> <li>• cc'ed to <a href="mailto:ship-tc@jcommops.org">ship-tc@jcommops.org</a></li> </ul>                               | Member is operating either a VOS, SOOP, or ASAP programme                                                                                |
| VOS  | Country-VOS-2017.docx (or .rtf)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:cgallage@wmo.int">cgallage@wmo.int</a></li> <li>• VOSP Chairperson, Mr Henry Kleta (<a href="mailto:Henry.Kleta@dwd.de">Henry.Kleta@dwd.de</a>)</li> <li>• cc'ed to <a href="mailto:ship-tc@jcommops.org">ship-tc@jcommops.org</a></li> </ul>                          | Member is operating a VOS programme                                                                                                      |
| ASAP | Country-ASAP-2017.docx (or .rtf) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:cgallage@wmo.int">cgallage@wmo.int</a></li> <li>• ASAP Task Team Chairperson, Mr Rudolf Krockauer (<a href="mailto:Rudolf.Krockauer@dwd.de">Rudolf.Krockauer@dwd.de</a>)</li> <li>• cc'ed to <a href="mailto:ship-tc@jcommops.org">ship-tc@jcommops.org</a></li> </ul> | Member is operating an ASAP programme. Note: E-ASAP may submit a consolidated ASAP report for ships 'managerially' transferred to E-ASAP |
| SOOP | Country-SOOP-2017.docx (or .rtf) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:cgallage@wmo.int">cgallage@wmo.int</a></li> <li>• SOOPI Chairperson, Ms Rebecca Cowley (<a href="mailto:Rebecca.Cowley@csiro.au">Rebecca.Cowley@csiro.au</a>)</li> <li>• cc'ed to <a href="mailto:ship-tc@jcommops.org">ship-tc@jcommops.org</a></li> </ul>            | Member is operating a SOOP programme                                                                                                     |

<sup>1</sup> See also past annual reports at:

<http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/documents/sot/SOT-annual-reports.html>